

RESIDENCIA DE CONCILIACIÓN PARA MADRES ESCRITORAS (O PRINCIPALES CUIDADORES)

WORK-LIFE BALANCE RESIDENCE FOR WRITER MOTHERS (OR MAIN CARERS)

BASES DE LA CONVOCATORIA:

1. OBJETIVO:

La presente convocatoria tiene por objeto fijar las bases reguladoras que establece la Residencia Literaria 1863 –en colaboración con la Concejalía de Bienestar social, Participación e Igualdad del Ayuntamiento de A Coruña– para impulsar esta Residencia de Conciliación para madres escritoras (o principales cuidadores). Dicho programa apoyará una residencia para escritoras madres de hijos/as menores nacidos/as entre el 1/01/2013 y el 31/12/2021 (o principales cuidadores de menores en dicha franja) autoras de cualquier género literario, procedencia y lengua de Europa, por un mes de duración (en concreto, agosto de 2025) en la Residencia Literaria 1863, de A Coruña (Galicia).

1. OBJECTIVES:

The objectives of this open call are to establish the regulatory bases established by the 1863 Literary Residence –in collaboration with the Department of Social Welfare, Participation and Equality of A Coruña City Council– to promote this Work-Life Balance Residence for writer mothers (or main carers). This program will support a residency for women writers who are mother of a minor born between 1 January 2013 and 31 December 2021 (or the primary caregiver of a minor in that birth range), authors of any literary genre, from any background and in any language in Europe, for a one-month period (August 2025 in particular) at the 1863 Literary Residence, in A Coruña (Galicia – Spain).

2. FINALIDAD:

La Residencia de Conciliación para Madres escritoras (o principales cuidadores) tiene como finalidad facilitar y promover la creación literaria entre aquellas mujeres escritoras (u hombres) con dificultades de conciliación de vida familiar, profesional y creativa, al tener a su único cargo tareas de cuidados que comprometan el cultivo de su talento creativo.

Proporcionar a estas autoras (o autores) un espacio, un tiempo, un ambiente y unas condiciones óptimas para la dedicación a su propio proyecto de escritura creativa, dentro de un contexto idóneo y enriquecido por el inspirador ambiente cultural coruñés, constituye así mismo el objetivo de este programa.

La autora o autor, si así lo desea, tendrá la oportunidad de ofrecer un encuentro público de muestra de su obra, en Galicia, durante el tiempo de residencia.

Tendrá además acceso prioritario a museos, bibliotecas y otros eventos en una ciudad enormemente segura y que cuenta con una rica y diversa vida cultural.

2. PURPOSE:

The Work-Life Balance Residence for writer mothers (or main carers) aims to facilitate and promote literary creation among women writers (or men) who face challenges in balancing family, professional and creative life due to bearing sole responsibility for caregiving tasks that hinder the cultivation of their creative talent.

Providing these authors with a space, time, environment, and optimal conditions to devote themselves to their own creative writing project —within a setting enriched by the inspiring cultural atmosphere of A Coruña— is likewise the goal of this program.

Should the writer wish, they will have the opportunity to offer a public presentation of their work in Galicia during their residency period.

The resident author will also be granted priority access to museums, libraries, and other events in a remarkably safe city with a rich and diverse cultural life.

3. PLAZO DE PRESENTACIÓN Y PERÍODO DE SOLICITUD:

Las solicitudes para concurrir a la Residencia de Conciliación para Madres escritoras (o principales cuidadores) deberán presentarse antes del día 31 de mayo de 2025 a las 22:00h.

Una vez seleccionada y anunciada la persona a la que se conceda esta beca en residencia, gozará de la misma a lo largo del mes de agosto de 2025. Se nombrará así mismo una persona suplente en caso de cancelación.

La candidata o candidato elegido deberá llegar a Galicia al comienzo de dicho mes natural y partir al término del mismo (no se admiten llegadas o salidas a mitad de mes).

3. SUBMISSION DEADLINE AND APPLICATION PERIOD:

Applications to participate in the Latitude43 Residency should be received by May 31st, 2025 at 22:00.

Once selected and announced, the awardee will spend the month of August 2025 in the Residencia Literaria 1863. A second candidate will also be advised in the event of cancellation.

The Residency runs for the entire calendar month of August and the author must arrive at the beginning of the month, departing at the end of the month. (Arrivals or departures are not permitted outside of these dates.)

4. REQUISITOS DE LAS PERSONAS SOLICITANTES:

Podrá concurrir a la presente convocatoria individualmente cualquier escritora –mayor de dieciocho años– madre de un/a hijo/a menor nacido/a entre el 1 de enero de 2013 y el 31 de diciembre de 2021 (o persona que sea el/la principal cuidador/a de un/a menor en dicha franja), con al menos dos libros publicados, en cualquier género literario y en cualquier lengua de Europa. Se tratará de una madre (o padre) que sea la principal persona cuidadora de dicho/a menor, cuyos cuidados comprometan el adecuado cultivo de su faceta creativa.

4. REQUIREMENTS:

Any woman (or man) writer – over the age of eighteen – who is the mother of a minor child born between 1 January 2013 and 31 December 2021 (or the primary caregiver of a minor within that birth range), with at least two published books in any literary genre and in any European language, may apply individually to this call. The applicant must be the primary caregiver of that minor, and this caregiving role must significantly affect the proper development of her creative work. (This also applies to fathers in the same circumstances.)

5. PATROCINIO:

Financiada por la Concejalía de Bienestar social, Participación e Igualdad del Ayuntamiento de A Coruña, este programa en residencia ofrece una bolsa de traslado, manutención y alojamiento –a lo largo de un mes– para madres escritoras (o principales cuidadores) de cualquier punto de Europa en la Residencia 1863 de A Coruña (Galicia – España), así como para una criatura a su cargo.

Asimismo, se facilitará una plaza para el/la menor en el recurso municipal de conciliación del Ayuntamiento de A Coruña que mejor se ajuste a sus necesidades. En todo caso, se garantizará para el/la menor una jornada mínima de atención continuada entre las 09:00 y las 14:30.

5. FUNDING:

Funded by the Department of Social Welfare, Participation and Equality of the City Council of A Coruña, this residency programme offers a grant covering travel expenses, meals and accommodation – for a one-month period – for writer mothers (or primary caregivers) from any part of Europe, at the Residencia 1863 in A Coruña (Galicia – Spain), as well as for one child in their care.

A place will also be made available for the child in whichever childcare or work-life-balance service offered by A Coruña City Council best meets the family's needs. In all cases, a minimum daily care schedule for the child from 9:00 a.m. to 2:30 p.m. will be guaranteed.

6. PRESENTACIÓN DE PROYECTOS Y FORMALIZACIÓN DE SOLICITUDES:

Para solicitar la Residencia de Conciliación para Madres escritoras (o principales cuidadores), en concurrencia competitiva, cada persona candidata podrá presentar un único proyecto de creación literaria.

Las solicitudes incluirán, anexos, documentos de texto (en .doc, .docx, .odt ou .pdf) en castellano o inglés que aborden los siguientes apartados:

(1) Currículo redactado en un máximo de dos páginas (incluyendo nombre completo, nacionalidad, número de pasaporte y datos de contacto).

(2) Memoria de PROYECTO: Descripción del proyecto literario que se piensa desarrollar durante la beca en residencia, con indicación del género literario, sinopsis o tema/s principales, estructura, forma, estilo, tono, destinatario y/o cualquier otro detalle que permita al comité de valoración hacerse una idea lo más aproximada posible del plan creativo a perseguir. Además, la propuesta deberá incorporar de forma explícita –ya sea en su temática, en su enfoque o en su tratamiento formal– cuestiones relacionadas con la igualdad de género, la ética de los cuidados y la conciliación de la vida familiar, profesional y creativa, así como otros aspectos afines de justicia social. Esta memoria de proyecto literario, que deberá ser totalmente original e inédita, nunca ha de sobrepasar los dos folios de extensión (en .doc, .docx o .pdf).

(3) Dossier literario: Documento conteniendo piezas o fragmentos literarios anteriores (publicados o no) capaces de actuar como muestra representativa del trabajo literario del o de la solicitante. Este documento no ha de superar los diez folios (en .doc, .docx o .pdf).

(4) Carta de motivación que lleva a la persona candidata a solicitar esta Residencia de Conciliación para Madres escritoras (o principales cuidadores) de no más de una página de extensión. (Máx. 1 página).

Una vez preparados todos estos documentos, se enviarán en un único e-mail a la dirección de correo electrónico: 1863coruna@gmail.com, siempre antes de las 22:00h del día 31 de mayo de 2025.

Los correos electrónicos deberán indicar en el 'asunto': "Residencia de Conciliación para Madres escritoras (o principales cuidadores)"

En el caso de que la candidatura no se reciba completa, la participación será desestimada y la solicitante o el solicitante descartado de la convocatoria.

6. SUBMISSION GUIDELINES:

To apply for the Work-Life Balance Residence for writer mothers (or primary caregivers), each participant must submit a single creative writing project. Applications must be submitted as Spanish or English text documents (in .doc, .docx, .odt or .pdf) that cover the following sections:

(1) CV including full name, nationality, passport number and contact details (Max. 2 pages).

(2) Proposal: Description of the literary project you plan to develop during the residency, indicating the literary genre, synopsis or main theme(s), structure, form, style, tone, intended readership and/or any other detail that will help the evaluation panel form as accurate an idea as possible of the creative plan to be pursued. Moreover, the proposal must explicitly address—either in its subject matter or in its narrative approach—issues linked to gender equality, the ethics of care, work-life balance and other related matters of social justice. The proposal must be completely original and unpublished, and must not exceed two pages in length (submitted as .doc, .docx or .pdf).

(3) Work sampler: a representative selection of literary pieces or fragments, these may be previously published or unpublished (Max. 10 pages).

(4) Motivation letter leading the applicant to request this Work-life Balance Residency for Writer Mothers (or Primary Caregivers) (Max. 1 page).

Applications should be submitted to: 1863coruna@gmail.com by 22:00 on 31st May, 2025 with the subject heading “Work-life Balance Residency for Writer Mothers (or main carers)

In the event that the application is not completed in full, it will be considered void and the applicant will be excluded from the call.

7. SELECCIÓN Y CRITERIOS DE VALORACIÓN:

Los proyectos presentados serán sometidos a un proceso de selección por un Comité de Valoración designado por la Residencia Literaria 1863 y la Concejalía de Bienestar social, Participación e Igualdad del Ayuntamiento de A Coruña. Estará compuesto por profesionales de reconocido prestigio en la creación literaria y la igualdad de género,

quienes seleccionarán –de modo debidamente justificado– las mejores candidaturas a este programa en residencia.

Se decidirá, de tal modo, el nombre de la persona que trabajará en Galicia en residencia, así como una o un inmediata/o suplente en caso de cancelación.

El comité de valoración elegirá el proyecto que considere merecedor del intercambio en residencia, evaluando:

- interés, calidad y viabilidad del proyecto literario.
- integración explícita de cuestiones de igualdad de género, ética de los cuidados y conciliación de la vida familiar, profesional y creativa.
- excelencia de la trayectoria literaria previa.
- idoneidad de la carta de motivación.

7. SELECTION AND EVALUATION CRITERIA:

Proposals will be submitted to a selection process by an Evaluation Panel appointed by the 1863 Literary Residence and the Department of Social Welfare, Participation and Equality of the City Council of A Coruña. The panel will be made up of professionals of creative writing and gender equality, who will select, in a fully transparent manner, the best applicants for the residency.

They will decide the name of the author selected to travel to Galicia, as well as a substitute in the event of cancellation.

The panel will choose the project they consider worthy of the literary residency, evaluating:

- interest, quality and feasibility of the literary project.
- explicit integration of issues related to gender equality, ethics of care and work–life balance.
- excellence of the applicant's previous literary career.
- suitability of the motivation letter

8. RESOLUCIÓN Y PUBLICACIÓN DEL RESULTADO DE LA CONVOCATORIA

Adjudicada tras el proceso selectivo la Residencia de Conciliación para Madres escritoras (o principales cuidadores), se notificará a la persona seleccionada –así como a la suplente– durante la primera mitad de junio 2025 y en el correo electrónico facilitado.

Se entenderán desestimadas las solicitudes presentadas que no se acojan a las bases por las que se resuelve esta convocatoria. No se mantendrá correspondencia con las solicitantes que queden fuera de la selección final.

8. RESOLUTION AND ANNOUNCEMENT:

Awardees will be notified throughout the first half of June 2025 at the email address provided.

Applications submitted that do not comply with the rules governing this call will be deemed incomplete. The Panel's decision is final and no correspondence will be entered into with applicants.

9. OBLIGACIONES DE LAS PERSONAS BENEFICIARIAS:

Las personas que, en los años sucesivos, resulten beneficiarias de esta convocatoria tendrán la obligación de cumplir con los siguientes compromisos:

- Comunicar por escrito, en el plazo de cinco días naturales desde la comunicación de la concesión de la Residencia de Conciliación para Madres escritoras (o principales cuidadores), la aceptación de la misma y de las bases que la regulan. De no hacerlo, se entiende que renuncia a la plaza, pasando a concederse a la persona suplente seleccionada a tal efecto.
- Destinar la Residencia de Conciliación para Madres escritoras (o principales cuidadores), y la correspondiente estancia en la Residencia Literaria 1863, a trabajar en su escritura creativa, señaladamente durante las horas de campamento de la criatura, siguiendo –lo más ajustadamente posible– el proyecto descrito en la memoria presentada con la solicitud.
- Aceptar y cumplir el acuerdo que regirá la correcta utilización de las instalaciones de la Residencia en A Coruña, de modo respetuoso, adecuado y responsable, y estrictamente por el período pactado. No se admitirán otros cónyuges, familiares, acompañantes ni tampoco animales de compañía en la residencia, que se entiende destinada al concentrado desarrollo individual de la obra creativa, especialmente durante la ausencia del menor. Asimismo, la persona que se desplace a Galicia deberá contar con plena autonomía personal y asumir, de manera responsable, la gestión de su estancia durante el mes de residencia.
- Garantizar que el/la menor participante posee la autonomía funcional necesaria para: (a) participar en los recursos municipales de conciliación, cuyas plazas están abiertas a menores con diversidad funcional siempre que el grado de discapacidad no les impida integrarse en las actividades grupales (el monitorado de apoyo no realizará tareas de carácter sanitario), y (b) residir en la vivienda asignada, situada en una primera planta sin ascensor ni adaptaciones para silla de ruedas. La persona beneficiaria declara conocer y aceptar estas limitaciones de accesibilidad.
- Presentar una breve memoria final (máximo 200 palabras) que valore la experiencia disfrutada y el posible impulso a la propia creación literaria, capaz de orientar a otras futuras solicitantes. Habrá de remitirse al correo electrónico de la correspondiente Residencia desde cinco días antes a quince días después del fin de la estancia.

- Si, en el futuro, el texto literario resultante de la residencia llegase a ser publicado, se deberá hacer constar que dicha obra fue impulsada en la Residencia Literaria 1863 con el patrocinio de la Concejalía de Bienestar social, Participación e Igualdad del Ayuntamiento de A Coruña y gracias a la Residencia de Conciliación para Madres escritoras (o principales cuidadores).

9. OBLIGATIONS OF THE BENEFICIARIES:

Awardees will be asked to:

- Communicate in writing, within five calendar days from the communication of the awarding of the Work-Life Balance Residence for writer mothers (or main carers), the acceptance of the same. If the author does not do so, it is understood that she/he is withdrawing their application, which will be granted to the alternate person selected for this purpose.
- Dedicate the Work-Life Balance Residence for writer mothers (or main carers), and the corresponding stay at the Literary Residence 1863, particularly during the child's camp hours, to pursue their creative writing, following —as closely as possible— the proposal described in the application.
- Accept and comply with the standards and rules governing the correct use of the facilities at the Residence in A Coruña, in a respectful, appropriate and responsible manner, and strictly for the agreed period. Spouses, other relatives, companions and pets will not be admitted to the residence, which is intended for the concentrated individual development of the writer's creative work, especially during the child's absence. Likewise, the person traveling to Galicia must be fully autonomous and take full responsibility for managing their one-month stay during the residency.
- Ensure that the accompanying child has sufficient functional autonomy to: (a) take part in the municipal childcare programme, which offers places for children with disabilities provided that the degree of impairment does not prevent them from joining group activities (support staff will not perform healthcare tasks); and (b) stay in the assigned accommodation, located on a first floor with no lift and no wheelchair adaptations. By applying, the awardee acknowledges and accepts these accessibility limitations.
- Present a brief final report (max. 200 words) summarizing the experience and the potential stimulus to the author's work. This may help guide future applicants. The report is to be emailed to the corresponding Residence within 15 days of the stay.
- Work developed during the Residency that is subsequently published should acknowledge the Literary Residence 1863, the Work-Life Balance Residence for writer mothers (or main carers), as well as the funding body: the Department of Social Welfare, Participation and Equality of the City Council of A Coruña.

10. FINANCIACIÓN DE LA RESIDENCIA:

Los billetes de avión en clase turista desde el lugar de origen de la escritora (o escritor) así como de su criatura hasta Galicia –destinado al aprovechamiento de la beca en residencia– tendrá una única entrada y salida y no estará a otros nombres que al de las personas beneficiarias.

La candidata (o candidato) elegida deberá, antes de viajar a Galicia, disponer de un mínimo seguro médico que cubra: repatriación, gastos de hospitalización y gastos médicos para ambos.

La manutención de las dos personas durante el mes de estancia quedará igualmente cubierta, a través de un estipendio para gastos básicos.

10. FINANCING OF THE EXCHANGE IN RESIDENCE:

The airplane ticket in economy class from the departure point of the writer and her (or his) child to Galicia—intended for the use of the Residency— will have a single entry and exit date and will be in no other names than those of the beneficiaries.

The chosen candidate must, before traveling to Galicia, have minimum medical insurance that covers: repatriation, hospitalization expenses and medical expenses of both her (or him) and her child.

Maintenance of both people during the month of the Residency will be covered, through a stipend for basic daily expenses.

11. OBSERVACIONES:

La concurrencia a esta residencia supondrá la total aceptación de estas bases.

Para cualquier duda concreta, estrictamente relacionada con este programa en Residencia, pueden dirigirse a 1863coruna@gmail.com .

11. OBSERVATIONS:

Participation in this Residency program presupposes the total acceptance of these conditions.

For queries related specifically to this translation residency, contact 1863coruna@gmail.com .